

LiveTalk 連結、功能與服務 FAQ

常見問題解答

一、設備連接與使用入門

Q1：不註冊登入可以直接使用 LiveTalk 嗎？

可以。LiveTalk 支援「訪客模式（無需登入）」：下載 APP 並同意隱私政策後，無需註冊登入即可連接設備、使用翻譯等核心功能。

您可以隨時在 APP

內用帳號登入，登入後訪客期間的設備資訊會自動關聯到您的帳號，已連接的設備保持連接。

提示：購買加值包或訂閱前需要先登入。

Q2：拿到設備後，如何下載時空壺 APP？

拆箱後，可掃描快速指南上的 QR Code，快速跳轉下載 APP。也可以在 App Store (iOS) 或 Google Play / 各大安卓應用市場搜尋「Timekettle」下載。

Q3：怎麼把 LiveTalk 連接到手機？

打開 APP 並登入（或以訪客身份進入）後，按以下步驟完成連接：

1. 打開配對頁面：登入成功後會自動進入配對頁面，頁面中間會展示 Timekettle 當前在售型號的開蓋動畫。
2. 點擊「配對」開始搜尋：點擊後自動觸發系統彈窗請求藍牙權限。請選擇「允許」。
 - 如果不小心點了拒絕，APP 會彈出「取得系統權限」提示，引導您前往系統設定開啟藍牙權限。
 - 手動連接（可選）：也可以點擊「手動連接」，打開手動連接設備頁。
3. 找到您的耳機：APP 會自動搜尋附近的時空壺設備。找到後會顯示設備圖示和名稱。如果附近有多台設備，可以左右滑動選擇。
4. 點擊「設定」完成連接：
 - 安卓設備：選好設備後點擊「設定」，即可連接。
 - iOS 設備：選好設備後點擊「設定」，按 APP 引導前往手機「設定 → 藍牙」手動配對時空壺設備。
5. 連接成功：連接完成後進入設備首頁，就可以開始使用翻譯了。

Q4：配對時搜尋不到設備怎麼辦？

- 確保耳機充電盒已打開蓋子（開蓋後耳機才會被手機搜尋到）；

- 確認手機藍牙已開啟，且 APP 已獲得藍牙權限；
- 將手機靠近耳機（建議 1 公尺以內）；
- 若仍搜尋不到，可嘗試將耳機放回充電盒合蓋再開蓋重試，或在手機藍牙設定中忽略該設備後重新搜尋；
- 如果沒有自動搜尋到設備，也可以點擊頁面上的「手動連接」，按提示操作即可。

Q5：如何進入配對和重置模式？

情境	動作	燈號表現
讓耳機進入配對模式	在充電盒開蓋狀態下，長按充電盒按鍵 3 秒	白燈慢閃，表示耳機已進入配對模式，可在手機上搜尋連接
重置耳機	將耳機放入充電盒，長按充電盒按鍵 8 秒	燈亮 3 秒後熄滅，表示重置成功。重置後左右耳會自動重新配對，然後可以按正常步驟重新連接手機

Q6：如何查看耳機電量、充電倉電量、給耳機充電、給充電倉充電？

情境	動作	燈號表現
查看充電倉電量	打開盒蓋，或合上盒蓋後短按充電盒按鍵一下	白燈亮幾秒後熄滅，說明電量充足（>10%），放心使用
查看耳機電量	配對耳機並打開 APP，在 APP 中查看	若紅燈閃爍，說明電量少於 10%，請盡快充電
給耳機和充電倉充電	將耳機放入充電盒，插上 Type-C 充電線即可開始充電	燈閃一下，說明耳機已放好，開始充電；白燈慢閃，說明充電盒正在充電；白燈常亮約 8 秒後熄滅，說明已充滿電

Q7：華為鴻蒙系統手機連接耳機後，播放聲音偏小怎麼辦？

請嘗試打開手機「設定 → 藍牙」，找到已連接的 LiveTalk 設備進入詳情，檢查並開啟「絕對音量同步」（部分機型顯示為「絕對音量」或「藍牙音量與手機同步」）。開啟後建議斷開藍牙重新連接，再分別調節手機與耳機音量即可。

二、操作與控制

Q8：耳機觸控操作說明

情境	動作
音樂模式：播放/暫停	雙擊
音樂模式：上一曲	三擊
音樂模式：下一首	三擊

情境	動作
通話模式：接聽來電	雙擊
通話模式：掛斷電話	長按
語音助理	長按（非通話狀態下）

Q9：可以自訂耳機的觸控操作嗎？

可以。在 LiveTalk 設備首頁 → 觸控設定中，可分別為左耳/右耳的雙擊、三擊、長按手勢設定功能，包括播放/暫停、上一曲/下一首、音量增大/減小、無操作等，也支援全域關閉觸控。

提示：通話相關手勢（接聽、掛斷）為預設設定，不支援變更。

三、翻譯功能與使用模式

Q10：LiveTalk 有哪些翻譯/使用模式？

LiveTalk 支援四種核心使用模式：

模式	適用場景
面對面翻譯	與對方面對面跨語言溝通，如聊天、旅行、購物、點餐；可自動識別說話人和語言
收聽翻譯	旁聽上課、講座、學術會議等單向內容
通話翻譯	跨語言電話/語音通話即時翻譯
影音翻譯	對音訊影片內容進行即時翻譯

此外，翻譯過程支援 AI 潤色優化譯文；收聽翻譯模式還支援「AI 即時總結」。

Q11：收聽翻譯模式時能自動幫我整理重點嗎？

可以。在收聽翻譯模式下，「AI 即時總結」會基於您正在收聽的內容，即時按時間線整理成主題和摘要。翻譯結束後也能在翻譯歷史中查看，方便課後、會後回顧。

Q12：翻譯時支援多少種語言？

支援 54 種語言，108 種口音，25

組離線語言對。詳見下表連結：<https://www.timekettle.co/pages/language-supported>

Q13：環境噪音會影響翻譯品質嗎？如何改善？

建議將手機和耳機靠近說話者，減少環境噪音干擾以提高翻譯準確度。

Q14：雙設備連接時可以使用翻譯功能嗎？

影音翻譯模式和通話翻譯模式，支援跨裝置翻譯，僅需打開 APP 對應的功能後，另一台未安裝 APP 的裝置依舊可以實現翻譯功能。

Q15：翻譯模式功能是否可以單耳使用？

翻譯模式必須兩隻耳機同時完成藍牙連接後方可正常啟用，不支援單耳獨立使用。

四、訂閱服務

Q16：LiveTalk 有哪些服務方案？分別能用什麼？

LiveTalk 提供四種服務計畫，覆蓋從輕度到重度的不同使用需求：

方案	月付價格	年付價格	時長額度
免費方案	免費	免費	每月每台設備 200 分鐘
專業方案	¥38/月（\$5.99）	¥398/年（約 \$59.99，折約 \$4.99/月）	每個訂閱週期 300 分鐘
無限制方案	¥68/月（\$9.99）	¥698/年（\$95.99，折約 \$7.99/月）	每個訂閱週期無限制時長
加值包	¥88/次（\$12.99），一次性購買	-	一次性 600 分鐘，永久有效

簡單來說：免費方案滿足偶爾使用；常用就選專業方案；高頻、重度場景選無限制方案；偶爾不夠用時可單買加值包補充時長。

Q17：免費方案夠用嗎？每月有多少時長？

免費方案是所有 LiveTalk 設備預設啟用的，無需購買。每台設備每月可獲得 200 分鐘線上翻譯時長，面對面翻譯、收聽翻譯、通話翻譯、影音翻譯等所有翻譯模式都能用。

免費時長在每月 1 號自動重置為 200 分鐘（覆蓋式重置，上月沒用完的不累積到下月）。

提示：免費時長綁定的是設備本身，所以您的每台 LiveTalk 都有各自獨立的 200 分鐘/月額度。

Q18：免費時長、訂閱時長、加值包時長有什麼區別？翻譯時先扣哪個？

LiveTalk 採用「免費時長 + 訂閱時長 + 加值包時長」三層時長體系，詳見下表：

時長類型	怎麼獲得	綁定對象	有效期	案例
免費時長	每台設備每月自動發放 200 分鐘	設備	每月 1 號重置，不累積。訂閱或退訂均不影響免費時長，始終每月 1 號發放 200 分鐘	

時長類型	怎麼獲得	綁定對象	有效期	案例
訂閱時長	訂閱成功後權益立刻生效，例如訂閱專業方案後，300 分鐘時長立即發放，訂閱後免費時長不受影響，不清零、不重置，繼續保留。無限制方案為無限制時長	帳號	每個訂閱週期刷新，到期清零，不累積。訂閱週期從訂閱當天開始計算	使用者在 1 號獲得 200 分鐘免費時長並已使用 100 分鐘；15 號訂閱專業方案，立即發放 300 分鐘訂閱時長。免費剩餘 100 分鐘繼續保留，此時可用 400 分鐘、總時長 500 分鐘。之後優先扣免費時長，免費用完後再扣訂閱時長。次月 1 號免費時長重置為 200 分鐘，15 號訂閱時長重置為 300 分鐘
加值包時長	單獨購買加值包獲得 600 分鐘	帳號	永久有效，用完為止	

消耗順序（適用於所有使用者）：免費時長 → 訂閱時長 → 加值包時長（免費用完後再消耗訂閱時長，最後消耗加值包）。

Q19：價格是多少？月付和年付怎麼選？

具體價格見 Q16 的方案表。補充說明：

- 月付：一次性支付當月費用，按訂閱週期（從訂閱日期開始，如 15 號訂閱則每月 15 號）自動刷新訂閱時長。
- 年付：一次性支付全年費用，享有折扣（專業年付約立省 \$11.88，無限制年付約立省 \$23.88），同樣按訂閱週期（從訂閱日期開始，如 15 號訂閱則每月 15 號）自動刷新訂閱時長。
- 年付並非一次性獲得全年翻譯分鐘。年費由 Apple Store / Google Store 商店每年收取一次，專業方案翻譯時長按月分 12 輪發放，每輪 300 分鐘，每輪剩餘額度不累計到下一權益月；無限制方案年付則按月續接 12 個不限時權益月。
- 人民幣和美元價格固定，海外其他國家/地區的價格由 Apple/Google 根據當地匯率及稅率自動調整，具體金額以 App Store / Google Play 實際展示為準。訂閱扣費週期（Apple/Google 管理，決定何時扣款、續費、退款）與權益發放週期（LiveTalk 管理，決定翻譯時長何時發放、重置）是分開的。

Q20：翻譯到一半時長用完了，會被強制打斷嗎？

不會。LiveTalk 提供「翻譯不中斷保護」：當您正處於翻譯過程中，即使所有時長（免費 + 訂閱 + 加值包）都已用完，當前翻譯也不會被打斷，保障您完整的翻譯體驗。

- 時長用完後仍在翻譯時，APP 頂部會出現常駐提醒列：「時長已用盡，為確保您的體驗，本次翻譯不會中斷」。
- 只有當您主動退出翻譯，或在沒有可用時長時嘗試開啟新的翻譯，才會彈出付費引導（Paywall）。

Q21：訂閱到期與取消訂閱

- 訂閱到期後自動恢復為免費使用者身分。免費時長仍按每月 1 號正常發放 200 分鐘；訂閱到期或退訂都不會額外重新發放、也不會重置免費時長。

- 若取消後續訂閱後，當前訂閱週期內的時長權益繼續有效至到期日。到期後才恢復為免費方案，並重新計算免費時長。

舉例：使用者在 15 號訂閱專業方案，本月 30 號取消了後續續訂。

- 30 號取消不影響當前週期，專業方案權益持續到下個月 15 號到期；

- 15 號到期後，恢復為免費方案，訂閱時長清零，不再重新發放免費時長；

- 免費時長始終按每月 1 號正常發放 200 分鐘，與訂閱到期無關。

Q22：我有多台 LiveTalk 設備，訂閱和時長能共享嗎？

可以，但要分兩種時長來看：

- 訂閱時長和加值包時長綁定您的帳號，在帳號下的所有 LiveTalk 設備之間共享使用；換設備也會自動跟隨，無需遷移。

- 免費時長綁定設備，每台 LiveTalk 各自擁有獨立的 200 分鐘/月額度。

提示：一個帳號可綁定多台 LiveTalk：訂閱/加值包在帳號內共享，免費時長則各設備獨立。

Q23：怎麼開通訂閱？支援哪些支付方式？

開通步驟：打開時空壺 APP → 進入 LiveTalk 設備首頁或訂閱管理頁 → 點擊「升級方案」，或在彈出的 Paywall 中選擇方案 → 完成支付即可。

支付方式會根據您的設備和所在地區自動匹配：

支付管道	適用使用者	管理位置
Apple IAP	iOS 使用者	系統設定 → Apple ID → 訂閱
Google IAP	海外安卓使用者	Google Play → 訂閱
WeChat	中國大陸安卓使用者	WeChat - 訂閱管理；只能採用按次購買（即使用者一次只能買一個月或者一年）

提示：未登入也能使用免費時長，但購買加值包或訂閱前需要先登入帳號，以便把權益綁定到您的帳號上。

Q24：怎麼升級方案（如專業→無限制、月付→年付）？

APP 內提供「升級方案」和「升級付費週期」入口：

- 升方案（如專業→無限制）：立即生效並立即扣費。舊方案剩餘價值處理因平台而異——Apple 通常按比例退款（可能出現一筆扣款和一筆退款），Google 通常折算為額外訂閱時間（下次續費日期順延）。以付款確認頁和商店訂閱頁為準。

- 升週期（月付→年付）：年費在原月付續費日收取，年付權益在實際扣費生效後才發放；到期前繼續使用本期月付權益。Google Play 訂閱頁可能提前顯示年付方案，但 APP

在年付實際生效前仍展示當前月付權益。

- 加值包可隨時疊加購買。

Q25：訂閱續費扣款失敗了會怎麼樣？

商店續費扣款失敗後會嘗試重新扣款。若後台啟用了寬限期，使用者在適用的寬限期內通常仍可繼續使用訂閱權益；寬限期結束仍未完成付款時，權益可能暫停或到期。

Q26：不想用了怎麼取消？能降級嗎？

可隨時取消，取消訂閱表示關閉自動續費，不等於退款，無違約金。取消後當前已付費週期內權益繼續有效，到期後自動降回免費方案，不再扣費。

APP 內不提供降級、取消、退款入口，相關操作請到對應平台的訂閱管理頁進行：

- iOS：設定 → Apple ID → 訂閱

- 海外安卓：Google Play → 訂閱

- 中國大陸安卓：一次性購買的，無法手動取消，到期後自動取消權益。

若想切換到更低檔的方案，需先取消，待當前週期到期後再重新訂閱低檔方案。

Q27：換了手機/重裝 APP/切換帳號後，我的訂閱還在嗎？

訂閱綁定的是您的帳號，因此換設備、重裝 APP 後用同一帳號登入，權益會自動恢復。

- iOS 使用者切換登入帳號後，可在訂閱相關頁點擊「恢復購買」，系統會按您的 Apple ID 歷史訂閱自動恢復。

- 一份訂閱同一時間只能歸屬一個帳號；如提示「目前 Apple ID 的訂閱已綁定其他帳號」，請切回原帳號使用。

- 安卓端無需「恢復購買」按鈕（iOS 訂閱由伺服器端按帳號自動恢復）。

提示：跨平台管理：在哪個平台購買，就到哪個平台管理。若當前不在原購買平台，APP 會提示您前往原平台，例如「此訂閱透過 App Store 購買，請前往 iPhone 上管理」。

Q28：訂閱或加值包支援退款嗎？

訂閱與加值包均屬於虛擬商品，退款規則依管道區分：

管道	退款規則
Apple	由 Apple 決定，透過 reportaproblem.apple.com 申請
Google	購買後 48 小時內可自動退款，超過需聯絡 Google 客服
WeChat	虛擬商品，購買後不支援退款（購買頁有明確標註）

退款生效後：訂閱立即終止、剩餘訂閱時長清零、自動續費同步取消；已重置發放的免費時長不回收。

Q29：註銷帳號時還有訂閱會怎麼樣？

註銷帳號時，如果您還有有效訂閱，APP 會先彈窗提示：

- 點「管理訂閱」→ 跳轉到 App Store（或對應平台）先處理訂閱；
- 點「繼續註銷」→ 進入後續的身分驗證流程完成註銷。

建議先取消訂閱再註銷，避免後續繼續扣費。

五、耳機管理

Q30：怎麼調節 LiveTalk 的音效（EQ）？

進入 LiveTalk 設備首頁 → 音效調節，可選擇：

- 預設：出廠均衡音效。
- 預設音效：提供重低音、人聲、流行、搖滾、古典、爵士、鄉村等多種風格，一鍵切換，點擊即生效。
- 自訂 EQ：進入「自訂 EQ」頁，可對各頻段在 $\pm 6\text{dB}$ 範圍內逐檔（1dB 步進）調節，儲存為自己的預設，最多可儲存 10 個。

提示：調節音效需要耳機處於藍牙連接狀態；若設定失敗，請檢查耳機藍牙連接後重試。

Q31：LiveTalk 可以同時連接兩台設備嗎？

可以。LiveTalk 支援藍牙雙設備連接（Bluetooth Multipoint）：

- 在設備首頁 → 雙設備連接中打開開關（預設關閉）。
- 最多可同時連接 2 台設備，列表會顯示各設備的名稱和狀態（播放中/已連接/閒置）。
- 點擊「新增設備」可按引導進入配對；當已連滿 2 台時，需先斷開一台再新增。

Q32：耳機找不到了怎麼辦？

在耳機藍牙連接的狀態下，進入 LiveTalk 設備首頁 → 尋找耳機：

- 分別提供「尋找左耳」「尋找右耳」，點擊後對應耳機會以最大音量持續蜂鳴，指示燈持續閃爍，幫助您定位。
- 再次點擊「停止」、或藍牙斷開連接時，蜂鳴停止。

Q33：耳機沒連上藍牙時，APP 裡還能做什麼？

即使 LiveTalk 沒有連接藍牙，您也可以打開設備詳情頁（比如想更換設備時）。此時：

- 僅顯示快取的「耳機資訊」；
- 不顯示電量，音效調節、雙設備連接、觸控設定、尋找耳機等需要連接的功能會暫時隱藏。

連接藍牙後，這些功能即可正常使用。